

МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ ТА НАУКИ УКРАЇНИ
ОДЕСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ ІМЕНІ І. І. МЕЧНИКОВА
ІНСТИТУТ СОЦІАЛЬНИХ НАУК

К. І. Відімська

ТУРЕЦЬКА МОВА

МЕТОДИЧНИЙ ПОСІБНИК

з розмовної практики для студентів I курсу спеціальності 055 «Міжнародні відносини, суспільні комунікації та регіональні студії» спеціалізації «Міжнародні відносини»

ОДЕСА
ОНУ
2017

УДК 811.512.161'243(075.8)

ББК 81.631.2-9а81

В421

Рекомендовано до друку
Вченою радою ІСН ОНУ імені І. І. Мечникова.
Протокол № 3 від 12 жовтня 2016 р.

Рецензенти:

Е. Х. Мініахметова – кандидат філологічних наук, доцент кафедри Міжнародних відносин Інституту соціальних наук ОНУ імені І. І. Мечникова;

Є. В. Габер – кандидат політичних наук, радник посольства України в Туреччині.

Відімска К. І.

В421 Турецька мова : метод. посібник з розмовної практики для студентів I курсу спеціальності 055 «Міжнародні відносини, суспільні комунікації та регіональні студії» спеціалізації «Міжнародні відносини» / К. І. Відімска. – Одеса, Одеський національний університет імені І. І. Мечникова. – 2017. – 30 с.

Методичний посібник містить 11 загально-розмовних тем; супроводжується відповідними текстами та діалогами, загальною лексикою до кожної теми та запитаннями. Матеріал викладається з певною послідовністю з граматику турецької мови на першому курсі, що дозволяє повністю оволодіти навичками мовлення.

Програма розрахована перш за все для студентів, що навчаються на першому курсі і повинні навчитися розмовляти на побутові теми.

УДК 811.512.161'243(075.8)

ББК 81.631.2-9а81

© Відімска К. І., 2017

© Одеський національний університет імені І. І. Мечникова, 2017

ЗМІСТ

ВСТУП.....	4
1. <i>Тема 1.</i> ЗНАЙОМСТВО	5
2. <i>Тема 2.</i> МОЯ РОДИНА	7
3. <i>Тема 3.</i> ДЕ ТИ?.....	9
4. <i>Тема 4.</i> ЗОВНІШНІСТЬ ТА РИСИ ХАРАКТЕРУ	10
5. <i>Тема 5.</i> МІЙ КУРС.....	12
6. <i>Тема 6.</i> МІЙ ТИЖДЕНЬ.....	13
7. <i>Тема 7.</i> ПРОГНОЗ ПОГОДИ.....	16
8. <i>Тема 8.</i> КУПІВЛЯ.....	17
9. <i>Тема 9.</i> В РЕСТОРАНІ	21
10. <i>Тема 10.</i> ЗДОРОВ'Я ТА ХВОРОБИ	24
11. <i>Тема 11.</i> ПРОФЕСІЇ ТА ЗАХОПЛЕННЯ	27
СПИСОК РЕКОМЕНДОВАНОЇ ЛІТЕРАТУРИ.....	29

ВСТУП

Методичний посібник з турецької мови підготовлений для студентів першого курсу навчання відділення міжнародних відносин Інститутом соціальних наук ОНУ імені І. І. Мечникова, але він також підійде для кожного, хто захоче оволодіти початковими знаннями з турецької мови.

У методичному посібнику розглянуті основні розмовні теми, необхідні для набуття вмінь у спілкуванні побутової тематики.

Посібник складається з одинадцяти основних тем. Кожна тема складається з текстів і діалогів та супроводжується необхідним лексичним мінімумом, який повинен знати студент першого курсу.

Основна мета курсу – формування і розвиток у студентів I курсу теми, передбаченої змістовим модулем, що забезпечує їх ефективну поведінку в даному колі ситуацій. Студент повинен опанувати лексичний матеріал та набути навичок спілкування з використанням лексичного матеріалу, розвинути навички сприйняття інформації на слух.

У результаті вивчення даного курсу студент повинен опанувати фразеологічні звороти; набути навичок сприйняття інформації на слух; повинен знати мовленнєві форми, необхідні для спілкування; повинен вміти вільно використовувати лексичний матеріал в різних видах мовленнєвої діяльності та розуміти основний зміст текстів.

TEMA 1 ЗНАЙОМСТВО

Диалог 1

TANIŞMA

- Merhaba.
- Merhaba. Sizin adınız ne?
- Benim adım Timur.
- Türkiye’ye hoş geldiniz, Timur. Benim adım Ayşe.
- Hoş bulduk.
- Nasılsınız?
- İyiyim. Teşekkür ederim. Siz nasılsınız?
- Sağ olun. İşlerim fena değil.
- Nerelisiniz?
- Ben Ukraynalıyım. Ya siz nerelisiniz?
- Ben Türküm.
- Tanıştığımıza memnun oldum.
- Ben de çok memnun odum.
- Görüşürüz. Güle güle.
- İyi akşamlar.

Диалог 2

- Merhaba, hocam.
- Meraba, Ali. Hoş geldin.
- Hoş bulduk.
- Bugün işlerin nasıl?
- Sağ olunuz. İşlerim fena değil. Hocam, siz nasılsınız?
- Ben iyiyim, çok iyiyim, teşekkür ederim.
- Eşiniz, çocuklarınız nasıl?
- Onlar da iyiler, sağ ol. Derslerin nasıl?
- Normal, ama ara sıra biraz zor.
- Kolay gelsin, Ali!
- Teşekkürler, hocam. O zaman sınıfta görüşmek üzere.
- Görüşürüz, Ali.

Діалог 3

- Ali!
- Evet hocam.
- Lütfen, kendini tanı.
- Tamam hocam. Memnuniyetle.
- Merhaba, arkadaşlar. *Benim ismim Ali. Soyadım Nazar. Ben Türküm, Ankaralıyım. Ben 18 yaşındayım (yaşım 18). Benim ailem büyüktür. Annem, babam ve iki kız kardeşim var. Ben uluslararası ilişkiler bölümünde okuyorum. Yabancı dilim İngilizce.*
- Teşekkürler, Ali. Oturabilirsin.

Загальна лексика

Meraba/ Merhaba. Günaydın. İyi günler. İyi akşamlar. İnşallah, yakında görüşürüz! Nasılsın? İşlerin/ işleriniz nasıl? Ne var ne yok? Ben iyiyim. Fena değilim. İyilik sağlık. Yeni/ ilginç bir şey yok. Hepsi eskisi gibi. Teşekkür ederim. Sağ ol(un). Senin adın/ismin ne? Sizin adınız/ isminiz ne? Benim adım Ali. Hoş geldiniz. Hoş bulduk. Nerelisin? Nerelisiniz? Ukraynalıyım. Türküm. Tanıştığımıza memnun oldum. Ben de çok memnun odum. İyi geceler! Hoşça kal(ın)! Güle güle! Görüşürüz. Görüşmek üzere. Sonra görüşürüz. İyi geceler. Tatlı rüyalar. Afiyet olsun! Geçmiş olsun! Çok yaşa(yın)! Siz (sen) de görün (gör)! Tebrikler! İyi dersler! İyi yolculuklar! İyi yıllar! Kolay gelsin! Bol şanslar! Doğum günün kutlu olsun! Lütfen. Buyurun. Bir şey değil. Affedersiniz. Pardon. Özür dilerim. Ellinize sağlık. Rica ederim.

ТЕМА 2 МОЯ РОДИНА

Текст 1

BEN VE BENİM AİLEM

Benim adım Ayşe, soyadım Korkmaz. 1985, Odesa doğumluyum. 30 yaşındayım. Odesa üniversitesi mezunuyum. Şimdi ben hukukçuyum. Büyük bir hukuk firmam var. Ben çok başarılı bir hukukçuyum ve müşterilerim çok memnundur. Ben başarılıyım çünkü cesur ve güvenilir biriyim.

Evliyim. İki çocuğum var. Küçük kızım 2 yaşında. Onun adı Deniz. Çok hareketli bir çocuk. Çok meraklı. Oğlum artık 7 yaşında. Adı Mehmet. Birinci sınıftadır. Biraz tembel, çoğu çocuklar gibi. Ama çok neşeli ve dürüst küçük beydir.

Benim kocam mühendistir. Adı Yücel. Onun işi çok zor. Bütün gün iştedir. O bencil değil, bize çok dikkatli.

Anne ve babam var. Annem ev hanımıdır. Babam iş adamıdır. Ninem ve dedem de var. Onlar yaşlı, ama sağdır. Onlar emekliler. Büyük kız kardeşim de var. Çok güzel bir kadın, ama bekârdır. O dişçidir. Çok deneyimli bir doktordur. Kendi kliniği var. Biz birbirimize çok bağlıyız.

Ailem büyük değil, ama mutludur. Ailemi çok seviyorum!

Загальна лексика

Aile. Doğumlu. Mezun. Hukukçu. Başarılı. Müşteri. Memnun. Cesur. Güvenilir. Evli. Hareketli. Çocuk. Meraklı. Oğul. Tembel. Çoğu çocuklar gibi. Neşeli. Dürüst. Mühendis. Bencil. Dikkatli. Ev hanımı. İş adamı. Yaşlı. Sağdır. Emekli. Bekâr. Dişçi. Deneyimli. Biz birbirimize çok bağlıyız. Mutlu.

Текст 2

AKRABALARIM

Merhaba! Benim adım Gül. Ben İstanbul'da yaşıyorum. Benim büyük ve mutlu bir ailem var. Babamın adı Murat, annemin adı Aslı. Babam 35 yaşında ve doktor. O bir hastanede çalışıyor ve çok meşgul. Zamanının çoğu hastanede geçiyor. Annem 33 yaşında ve ev hanımı.

Bütün gün bizimle ilgileniyor. Erkek kardeşimin adı Berk. Berk benden dört yaş küçük. Berk ile aynı okula gidiyoruz. O çok yaramaz. Annemin babası ve annesi evimize çok yakın oturuyorlar. Dedemin adı Yüksel. O 65 yaşında. Anneannemin adı Şükran. O 60 yaşında. Onların ikisi de emekli. Ben sık sık onların evine gidiyorum. Onlarla beraber parka gidiyoruz ve geziyoruz. Annemin bir kız kardeşi var. Seda teyzem 30 yaşında ve evli. O Kabataş Lisesinde öğretmenlik yapıyor. Teyzemin eşinin adı Mehmet. Mehmet eniştemin bir mağazası var. Onların çocukları Zeynep ve Eren benim kuzenlerimdir. Onlar benden çok küçük. Zeynep 3 yaşında, Eren ise 1 yaşında. Onlar gerçekten çok tatlılar. Herkes onlara bayılıyor. Babamın babası ve annesi Sivas'ta yaşıyor. Dedemin adı Fikret, babaannemin adı Ayşe. Onlar Sivas'ta küçük bir köyde yaşıyorlar. Onlar çiftçi. Her yaz onları ziyarete gidiyoruz. Orada onların bahçeli bir evi var. Bahçelerinde meyve ağaçları var. Onlar orada kendi sebzelerini yetiştiriyorlar. Babamın iki ağabeyi var. Büyük amcam Ahmet 50 yaşında, o da Sivas'ta dedem ve babaannem ile beraber yaşıyor. Amcamın karısı Nermin yengem ev hanımı. Onların üç çocukları var. Onların adları Fatma, Nursel ve Mustafa. Onların hepsi üniversitede öğrenci. Çok akıllı ve çalışkanlar. Küçük amcam Kemal 40 yaşında ve makine mühendisi. Amcamın eşi Sibel yengem 35 yaşında ve terzi. Onlar da İstanbul'da oturuyorlar. Onların bir çocuğu var. Kuzenim Eda benimle aynı yaşta. Onunla çok iyi anlaşıyoruz.

Benim büyük bir ailem var. Hepimiz bayram ve tatillerde bir araya geliyoruz. Sık sık telefonda görüşüyoruz. Onları çok seviyorum.

Загальна лексика

Yakın/ uzak akrabalar; nesil, kuşak; koca; karı, hanım; eş; karı koca; gelin; damat; çift; anne, ana; baba; büyük anne/ baba; dede; nine; babaanne; bebek; kız/erkek çocuğu; kız; oğul; kız/erkek kardeş; abla; ağabey (abi); ortanca; ikizler; üvey anne/ baba; kız/erkek torunu; kız/erkek kuzeni; amca; hala; teyze; dayı; yeğen; kayınbaba; kaynana; kayınvalide; kayın birader; baldız; görümce; elti; bacanak; enişte; yenge; birader; bacı.

TEMA 3 ДЕ ТИ?

Диалог 1

NEREDESİN?

Aslı: Merhaba Mehmet! Nasılsın?

Mehmet: İyiyim Aslı, sen nasılsın?

Aslı: İштейim. Çok yoğunum. Sen neredesin?

Mehmet: Ben de işteyim. Görüşürüz.

Aslı: Görüşürüz.

Диалог 2

Ali: Selam Cem. Neredesiniz?

Cem: Selam Ali. Can Kafe'deyiz.

Ali: Orası nerede?

Cem: Taksim 7. Cadde'de.

Ali: Siz kaç kişisiniz?

Cem: 2 kişiyiz. Mine de burada.

Ali: Tamam, orada görüşürüz.

Диалог 3:

Pınar: Merhaba Nalân! Ben okuldayım, sen okulda mısın?

Nalan: Merhaba Pınar! Hayır, okulda değilim. Evdeyim.

Pınar: Neden, hasta mısın?

Nalan: Evet, çok hastayım.

Pınar: Geçmiş olsun.

Nalan: Sağ ol.

1. Nasılsın? - İyiyim.
2. Sen bugün yorgun musun? - Hayır, yorgun değilim.
3. Aç mısınız? - Evet, çok açız.
4. Neredesiniz? - İstanbul'dayız.
5. Onlar evli mi? - Evet, onlar evli.
6. Sen İngiliz değil misin? - Evet, İngiliz değilim. Ukraynalıyım.

1. Siz şimdi neredesiniz?
2. Kaç kişisiniz?

ТЕМА 4

ЗОВНІШНІСТЬ ТА РИСИ ХАРАКТЕРУ

Знайдіть антоніми

Yavaş × Güzel ×Düzenli ×
Dolu ×Pahalı ×İyi ×Kibar ×
.....Önemli ×Güçlü ×Çalışkan
× Genç ×Konuşkan ×Dar ×
.....Korkak ×Kolay ×Dikkatli
×Sinirli ×Mutlu ×Zengin ×
..... Yakın ×

Текст 1:

KİŞİLİK

1. Hırslı biri misin?
2. Cesur biri misin?
3. Neşeli biri misin?
4. Uyumlu biri misin?
5. Güvenilir biri misin?
6. Cömert biri misin?
7. Yardımsever biri misin?
8. Dürüst biri misin?
9. Cimri biri misin? Cebinde akrep var mı?
10. Hayalperest biri misin?
11. Sabırsız biri misin?
12. Duyarlı biri misin?

13. Zeki biri misin?
14. Kıskanç biri misin?
15. İçten pazarlıklı biri misin?
16. İyimser biri misin?
17. Kötümser biri misin?
18. Dışadönük biri misin?
19. İçedönük biri misin?
20. Soğukkanlı biri misin?
21. Bencil biri misin?
22. Utangaç biri misin?
23. Esprili biri misin? Sende mizah duygusu var mı?
24. Konuşkan biri misin, yoksa geveze biri misin? Arasındaki farkı biliyorsun, değil mi?
25. Acımasız insanları tanıyor musun?
26. Merhametli biri misin?
27. Terbiyeli biri misin?
28. Sosyal biri misin? Arkadaş çevren geniş mi?
29. Sen vefalı bir dost musun?
30. Unutkan biri misin? Eşyalarını sıkça mı bir yerde unutuyorsun? En sık neyi unutuyorsun?

1. Arkadaşların nasıl birilerdir?
2. İnsanlar sana kolayca güveniyorlar mı?
3. Konuşkan arkadaşların var mı? Geveze arkadaşların var mı?
4. Sence diğer insanlar senin hakkında ne düşünüyorlar?
5. Kendi karakterini tarif et.

Знайдіть слова у тексті та перекладіть їх

Гармонічний; відданий; мрійник/фантазер; індивідуальність; холоднокровний; ненажерливий; оптиміст; безжальний; хоробрий; забувати; жалісливий/милосердний; екстраверт (повернутий на зовнішній світ); песиміст; веселий; надійний; той, що ховає свої наміри; сприйнятливий/чутливий; сором'язливий; забудькуватий;

оточення; виховний; довіряти; щедрій; балакучий; балакун; інтроверт; егоїст; ревнивий/заздрісний; чуйний; нетерплячий; жадібний; скорпіон; дотепний; чесний; почуття гумору.

ТЕМА 5 МІЙ КУРС

Текст 1

BENİM SINIFIM

Benim adım Anar. Ben Kazakistanlıyım. Benim babam iş adamı. Onun bir şirketi var. Annem ev hanımı, o çalışmıyor. Benim 2 kız kardeşim var. Kardeşlerim de üniversiteye gidiyorlar. İkisi de Hukuk Fakültesinde okuyorlar.

Ben İstanbul Üniversitesi Dil Merkezinde Türkçe öğreniyorum. Ben Kazakça, Rusça ve İngilizce biliyorum. Sınıfımda çeşitli ülkelerden arkadaşlarım var. Benim en iyi arkadaşlarım Milena, Olga ve Hasan.

Milena 18 yaşında, o Arnavut. Milena Arnavutça ve İngilizce biliyor. Onun babası ve annesi öğretmen. Onun kardeşi yok.

Olga 19 yaşında ve Rusyalı. Olga İngilizce bilmiyor. Biz Olga ile bazen Türkçe bazen de Rusça konuşuyoruz. Onun babası polis, annesi hemşire. Olga'nın 1 kız kardeşi var. O da İstanbul'da. O Marmara Üniversitesinde öğrenci.

Hasan 21 yaşında ve Mısırlı. Hasan Arapça ve İngilizce biliyor. Onun babası mühendis, annesi Arapça öğretmeni. Onun 2 ağabeyi var.

Biz beraber çok eğleniyoruz. Dersten sonra İstanbul'u geziyoruz. İstanbul kalabalık ama çok güzel bir şehir.

ТЕМА 6 МІЙ ТИЖДЕНЬ

Текст 1

BİR GÜNÜM

Burası İstanbul. İstanbul büyük bir şehir ve burada birçok insan yaşıyor. Herkesin farklı bir hayatı var.

Merhaba! Benim adım Onur. Ben öğretmenim. Ben Kadıköy'de oturuyorum. Her sabah 07.00'da kalkıyorum. Duş alıyorum. Kahvaltı ediyorum ve okula gidiyorum. Saat 13.00'da işten çıkıyorum. İşten sonra arkadaşlarımla buluşuyorum ve sohbet ediyorum. Sonra eve dönüyorum. Kitap okuyorum ve yatıyorum.

Selam! Benim adım Can. Üsküdar'da oturuyorum. Ben bir restoranda garsonum. Ben öğlen kalkıyorum. Çünkü işim 17.00'da başlıyor ve gece 02.00'da bitiyor.

Evde annem ile yemek yiyorum. Evden 16.00'da çıkıyorum. Otobüse biniyorum ve işe gidiyorum. İşte çok yoruluyorum. Cumartesi ve pazar çalışmıyorum. O günlerde sinemaya gidiyorum, spor yapıyorum ve geziyorum.

Merhaba! Ben Pınar. Ben ev hanımıyım. Benim iki çocuğum var. Sabahları çok erken kalkıyorum. Eşime ve çocuklarıma kahvaltı hazırlıyorum. Sonra eşim işe, çocuklarım okula gidiyor. Ben evi temizliyorum ve yemek pişiriyorum.

Öğlen arkadaşlarımla alışverişe gidiyoruz. Dışarıda kahve içiyoruz. Akşam eşim ve çocuklarım eve dönüyor. Beraber yemek yiyoruz. Çocuklarım akşam erken yatıyorlar. Ben ve eşim film izliyoruz, sohbet ediyoruz.

Benim adım Gülay. Ben üniversitede öğrenciyim. Ben Bakırköy'de oturuyorum. Benim her sabah dersim yok. Bunun için bazen erken, bazen geç kalkıyorum. Ben arkadaşlarımla aynı evde kalıyorum. Biz sabahları kahvaltı ediyoruz. Ben gazete okuyorum. Onlar televizyon izliyorlar. Sonra beraber okula gidiyoruz. Dersten sonra eve dönüyoruz ya da

dışarıda geziyoruz. Akşamları evde internete giriyorum ve ders çalışıyorum.

Tекст 2

DÜN NELER YAPTIN?

Öğretmen: Günaydın arkadaşlar. Aaa Mert sen dün neredeydin? Neden gelmedin?

Mert: Hocam dün çok hastaydım. Bu nedenle dün gelemedim. Ama dün annem müdürü aradı ve benim için izin aldı.

Öğretmen: Öyle mi? Benim haberim yoktu. Çünkü dün çok meşguldüm. Müfetti işler geldi. Onlarla ilgilendik. Çok yoruldu.

Mert: Anladım Hocam. Dün derste ne yaptınız? Mehmet'i aradım ama telefonu kapalıydı. Bu yüzden ders konularını öğrenemedim.

Öğretmen: Dün çok şey yapmadık. Sadece kitap okuduk ve kitap hakkında konuştuk. Sen kitap okudun mu?

Mert: Evet Hocam, kitap okudum. Geçen hafta Cervantes'in Don Kişot adlı kitabını okudum. Çok eğlenceliydi. Arkadaşım Don Kişot'un çizgi filmini anlattı, ben de merak ettim ve bu kitabı okumak istedim.

Öğretmen: Peki Mert. Don Kişot nasıl biriydi? Anlatır mısın?

Mert: Tabii ki Hocam. Kitabın kahramanlarını anlatmak istiyorum. Don Kişot'un asıl adı Alonso'ydu. "Don Kişot" onun takma adıydı. Zayıf, yaşlı bir adamdı. Hayalci ve saf bir mizacı vardı. Kendisi şövalyeydi. Dük ve Düşes, Don Kişot'un

ev sahipleriydi. Alaycı, fırsatçı kişilerdi. Sancho Panza, sıradan bir köylüydü. Ama Don Kişot onu hizmetçi yaptı. Saf, aynı zamanda gerçekçi, basit bir adamdı. Juana Panza, Sancho'nun karısıydı. Basit bir köylü kadınıydı. Pero Perez, köyün papazıydı. Master Nicholas, köyün berberiydi. Sanson Carrasco, Salamanca Üniversitesinde öğrenciydi. Komik bir gençti. Dulcinea del Toboso, normal bir köylü kızıydı.

Öğretmen: Evet. Şimdi kitabı çok anlatma istersen çünkü arkadaşların da okumak isteyebilir.

Mert: Tamam Hocam. Gerçekten çok güzel bir kitaptı. Bütün arkadaşlarıma tavsiye ediyorum

TEKST 3

HAFTA SONU NE YAPIYORSUN?

Erdal: Merhaba Serhat! Evde misin?

Serhat: Selam. Hayır, değilim. Hâlâ işteyim. Bu günlerde çok meşgulüm. Her gün geç saatlerde işten çıkıyorum.

Erdal: Anlıyorum. Uzun zamandır görüşmüyoruz. Yarın akşam boş musun? Seni görmek istiyorum.

Serhat: Yarın akşam mı? Sanmıyorum. Ben de çok meşgulüm ama dışarı çıkmak, biraz nefes almak istiyorum. Ben hafta sonu müsaidim. Hafta sonu ne yapıyorsun?

Erdal: Hafta sonu Kadıköy'deyiz. Arkadaşlarla maça gidiyoruz. Sen de gelmek istiyor musun?

Serhat: Maç güzel fikir ama gelmek istemiyorum, sakın bir hafta sonu geçirmek istiyorum. Cumartesi sabah kahvaltıya ne dersin?

Erdal: Tamam. Nerede buluşuyoruz?

Serhat: Nazar Kafe'yi biliyor musun?

Erdal: Hayır, bilmiyorum. Nerede?

Serhat: Kadıköy Moda'da. Deniz kenarında. Hafta sonları açık büfe kahvaltı var. Çok güzel bir yer.

Erdal: Tamam. Kaçta buluşuyoruz? Saat 09.00 uygun mu?

Serhat: Ben biraz uyumak istiyorum. 10.30 nasıl?

Erdal: Tamam. Gerçekten maça gelmek istemiyor musun? Bu maç çok heyecanlı.

Serhat: Biliyorum güzel bir maç. Stres atmak istiyorum ama kalabalıktan sıkılıyorum. İnşallah başka sefere.

Erdal: Peki, cumartesi görüşürüz.

- Nafta içi neler yaparsınız?
- Hafta sonları nasıl geçiriyorsunuz?

TEMA 7 ПРОГНОЗ ПОГОДИ

Текст 1

BUGÜN HAVA DURUMU NASIL?

Türkiye genelinde bu hafta sıcaklıklar 5 derece kadar düşecek. Bazı bölgeler geçen haftaki gibi yağışlı, bazı bölgeler bulutlu olacak. Bu hafta yurdun genelinde yağışlar artacak sıcaklıklar azalacak. İstanbul 17 derece olacak. Hava yağışlı ve parçalı bulutlu olacak. Rize de yağış bu hafta etkisini gösterecek ve sıcaklık 13 dereceye düşecek. Antalya'da sıcaklık her zamanki gibi artacak. Bu hafta Antalya'da yağış olmayacak. Gaziantep'te ise geçen haftaki gibi hava parçalı bulutlu ve sıcaklık 19 derece olacak.

Загальна лексика

Hava raporu; Hafif yağmur; Hava şartları; Çiselemek; Hava sıcaklığı; Yağmurlu; Derece; Kar; Termometre; Karlı; İklim; Lapa lapa kar; Kuzey; Kar fırtınası; Güney; Fırtına; Doğu; Deniz fırtınası; Batı; Yağmak; Ayaz; Geçmek; Soğuk; Yağış; Sıcak; Yağışlı; Serin; Gök gürültüsü; Ilık; Gökyüzü; Don; Kapalı; Bulut; Manyetik fırtına; Bulutlu; Nem; Güneş; Sağanak; Güneşli; Sıfır altında; Rüzgâr; Sıfır sıcaklık; Esmek; Sis; Rüzgarlı; Şimşek; Cereyan; Esinti; Tsunami; Şiddetli rüzgar; Dolu; Hafif rüzgar; Yağmur.

- Bugünkü hava durumu anlatınız.

TEMA 8 КУПІВЛЯ

Діалог 1

SÜPERMARKETTE

Satıcı: Buyurun, efendim! Ne arzu ediyorsun?

Ayşe: İyi günler! Bir kilo yoğurt almak istiyorum. Kaç lira?

Satıcı: 4 lira 50 kuruş efendim

Ayşe: bir kilo istiyorum. Bir litre süt kaç lira?

Satıcı: 3 lira, efendim

Ayşe: Bir litre süt istiyorum.

Satıcı: Yumurta arzu eder misiniz? Günlük yumurta.

Ayşe: Ne kadar?

Satıcı: 40 kuruş bir tane

Ayşe: 6 tane yumurta istiyorum.

Satıcı: Başka bir arzunuz var mı?

Ayşe: Hayır yok. Teşekkür ederim. Borcum ne kadar?

Satıcı: Toplam 9 lira 90 kuruş yapıyor.

Ayşe: İşte buyurun 10 lira

Satıcı: Buyurun yoğurt, süt ve yumurta. Bu da paranız üstü - 10 kuruş

Ayşe: Çok teşekkür ederim. Hoşça kalın

Satıcı: Ben teşekkür ederim. Gene bekleriz.

Діалог 2

MANAVDA

Selma: Domatesin kilosu kaç?

Satıcı: 1 lira

Selma: Lütfen bir kilo domates.

Satıcı: Peki

Selma: Elma kaç?

Satıcı: Elmanın kilosu 1 lira 30 kuruş

Selma: Tamam, iki kilo elma almak istiyorum. Muz var mı?

Satıcı: Var.

Selma: Kilosu kaç?

Satıcı: 2 lira

Selma: Çok pahalı, iki kilo alırsam indirim yapar mısınız?

Satıcı: Olur, iki kilo 3 lira olsun.

Selma: Tamam, iki kilo muz lütfen.

Діалог 3

Айше: Bir bluz almak istiyorum.

Продавецъ: Kaç beden giyiyorsunuz?

Айше: Otuz dokuz beden.

Продавецъ: Ne renk düşünüyorsunuz?

Айше: Yeşil ya da yeşil tonları.

Продавецъ: Bu bluz tam size göre.

Айше: Açık yeşil tonu var mı?

Продавецъ: Hayır, yok. Mavi tonları var.

Айше: Bir de mavi rengine bakmak istiyorum.

Продавецъ: Buyurun. Deneyin, lütfen

Айше: Tamam, bu bana oldu. Ne kadar bu bluz?

Продавецъ: 20 lira

Айше: Tamam alıyorum onu.

Продавецъ: Etek almak istiyor musunuz?

Айше: Bluza uygun etek var mı?

Продавецъ: Var. Kemer, çanta, ayakkabılar da var.

Айше: Hepsini almak istemiyorum.

Продавецъ: Almanız şart değil. Bir bakalım.

Айше: Önce eteğe bakalım.

Продавецъ: Eteği ne renk düşünüyorsunuz?

Айше: Bej renkli bir etek düşünüyorum.

Продавецъ: İşte bej etek: deneyin

Айше: Nasıl oldu?

Продавецъ: Çok güzel oldu. Bu etek bluza çok uyar.

Айше: Bu etek kaç lira?

Продавецъ: 25 Lira, efendim

Айше: Bunu da almak istiyorum. Hepsi ne kadar oldu?

Продавецъ: Hepsi 45 Lira.

Айше: Buyurun parasını.

Продавецъ: Buyurun bunlar eşyalarınız, bu da çekiniz, efendim. Güle güle giyin!

Айше: Teşekkür ederim.

Продавецъ: Ben teşekkür ederim, gene bekleriz, efendim...

Диалог 4

- İyi günler hanım efendi, ne arzu ediyorsunuz?

- Ben yeni ayakkabı almak istiyorum. Güzel deri iskarpin var mı?

- Tabii ki var, efendim. Yüksek topuklu mu alçak topuklu mu istiyorsunuz?

- Yüksek topuklu olsun.

- Ne renk düşünüyorsunuz?

- Açık bej rengi istiyorum.

- Kaç numara giyiyorsunuz?

- 38

- Tamam, işte yüksek topuklu, açık bej, 38 numaralı iskarpin Carlo Pazzolini'den yeni bir model. Buyurun, deneyin. Nasıl oldu?

- Bu ayakkabı biraz dar. Ben daha rahat ayakkabı istiyorum. Biliyorsunuz bütün gün ayakta duruyorum.

- Bir dakika. İşte bu model biraz daha geniş. Buyurun deneyin. Nasıl oldu?

- Aha işte bunlar çok güzel oldu! Çok rahat ve konforlu. Buna uyar kemer ve çanta var mı?

- Evet, bu bir takım. Bakınız, onlara ne dersiniz?

- Çanta çok güzel. Çanta alıyorum. Ayakkabı ve çanta ne kadar yapıyor?

- 100 Lira, efendim

- 100 mü? Ama bu çok pahalı!

- Evet, ama bu en yeni model! Yeni mevsim koleksiyonu!

- Neyse...tamam alıyorum. İşte kredi kartım

Buyurun eşyalarınız! Güle güle giyin!

Диалог 5

- Merhaba hanım efendi, ne arzu edersiniz?

- Bir kolye rica ediyorum.

- Nasıl bir kolye istersiniz?
- Altın bir kolye.
- Bu altın kolye.
- Bu kolye kaç ayar?
- Bu kolye on sekiz ayar altın.
- Buna uygun küpe var mı?
- Buna uygun güzel küpeler var.
- Hadi bakalım.
- Buyurun, küpeler. Bu küçük taşlar – zümrüt.
- Küpeler çok güzel! Bu bir takım mı? Buna uygun yüzük, bilezik var mı acaba?
- Evet var. Bakmak ister mısınız?
- Evet, zümrüt süslemeleri çok hoşuma gidiyor
- Doğru, onlar çok zarif
- Bu takım çok pahalı mı?
- Hayır o kadar değil. Bayram indirim ile toplam 1500 YTL yapıyor.
- Tamam. Annem için bir hediye alıyorum işte. Yarın onun doğum günü.
- Eminim ki hediyesini çok beğenecek
- Teşekkür ederim. İşte paranız. Güzel bir paket yapabiliyor musunuz?
- Tabiki, buyurun, siz oturun bir çay için, biz paketi hazırlıyalım.
- Tamam.
- Buyurun paketiniz hazır. Anneniz güle güle giysin

Загальна лексика:

Arzu etmek; beğenmek; çıkarmak; değiştirmek; denemek; giymek; hediye etmek; hoşuna gitmek; iade etmek; iliklemek; pazarlık yapmak; takmak; yakışmak; Sanal mağaza; Mağaza zinciri; Alışveriş merkezi; Perakende satmak; Toptan satmak; Son kullanma tarihi; Avantajlı; Ekonomik boy; Dikkatli olmak; Fiyatları karşılaştırmak; Güvenilir markaları tercih etmek; Kaliteli; Sağlıklı; Uyarı; Çeşit; Para üstü; Paranızın üstü; Üretici; satıcı; tüketici; güle güle giyin; yorganına göre ayağı uzat; nasıl oldu? İyi oldu; Tam size(sana, bana) göre; Size çok yakışıyor.

TEMA 9 B PECTOPAHИ

Диалог 1

LOKANTADA

Karı: Ben çok acıktım, sabahtan beri hiçbir şey yemedim. Karnım zil çalıyor.

Koca: Ben de çok açım. Sabahleyin kahvaltı da yapamadım. Saatlerdir midem kazınıyor.

Buraya yakın bir lokanta var mı?

Karı: Şurada temiz bir lokanta var. Gidip bir şeyler yiyelim mi?

Koca: Lokantada yemek uzun sürer. Şöyle ayak üstü bir şeyler yiyelim.

Karı: Olmaz, ben çok açım. Canım şöyle sımsıcak bir çorba istiyor. Ardından da biftek, ya da pırzola yemek istiyorum.

Koca: O halde lokantaya uğrayalım.

Karı: Tamam. Çoktandır tipik bir Rus lokantası arıyorum. Ama bulamıyorum.

Koca: Sarıyer'de bir Rus lokantası var. Adı da "Maksim". Arkadaşlarımla çoğu oraya gider, bir ay önce ben de uğradım.

Karı: Bir akşam oraya uğrayalım mı?

Koca: Olur, canım. Şimdi yarın için telefon edip rezervasyon yaptırayım.

Karı: Cep telefonun yanında mı?

Görevli: Buyurun, efendim. Burası "Maksim".

Koca: Saat 8.00 için iki kişilik bir masa istiyorum. Bu mümkün mü?

Görevli: Özür dilerim, bu akşam doluyuz.

Koca: Bugüne değil, yarına.

Görevli: Not alayım, efendim. Rezervasyon kimin için olacak?

Koca: Osman adına.

Görevli: Yarın akşam saat sekizde sizi bekliyoruz, Osman Bey.

Koca: Teşekkür ederim.

Garson: Restoranımıza hoş geldiniz. Nerede oturmak istersiniz?

Koca: Affedersiniz, bu masa boş mu?

Garson: Evet, efendim.
Koca: Bu masaya siz mi bakıyorsunuz?
Garson: Evet, efendim.
Koca: Bir dakika. Bak! Terasta pencere kenarında bir masa var. Oraya oturmak istemiyor musun?
Karı: Daha iyi olur.
Garson: Orası da boş. Beni takip ediniz, lütfen.
Koca: Teşekkürler... Biz hemen yemeklerimizi ısmarlayalım, çünkü çok acıktık.
Garson: Elbette efendim, buyurun. Ne arzu edersiniz?
Koca: Önce yemek listesine bakalım. Sonra söyleriz.
Garson: Buyurun, yemek listesi.
Karı: Listeyi sesli okur musun?
Koca: Elbette. Önce çorbaları söyleyeyim. Domates, mercimek ve sebze çorbası var. Balık çorbası da varmış.
Garson: Bir şeye karar verdiniz mi efendim?
Koca: Bugünün özel yemeği ne?
Garson: Şiş kebab efendim.
Karı: Ben sebze çorbası istiyorum.
Koca: Ben çorba içmeyeceğim. Balık ister misin?
Karı: Balıklardan ne var?
Koca: Kefal, kalkan, istavrit, uskumru.
Karı: Balıklardan bir şey yemem. Et yemeklerini söyler misin?
Koca: Şiş kebab, şiş köfte, biftek, pürzola ve döner var.
Karı: Hah, döner yerim.
Garson: Soğanlı mı istersiniz, sade mi?
Karı: Sade. Soğan ağız kokusu yapıyor.
Koca: Ben de kalkan isterim.
Garson: Kalkanla patates püresi ya da patates kızartması ister misiniz?
Koca: Patates püresi ve yanında da cacık istiyorum.
Garson: Ne içersiniz efendim?
Karı: Canım soğuk bir kola istiyor.
Koca: Bana da bir pepsi. Yok meyve suyu. Yahut ayran getirin, daha iyi.
Garson: Tatlı ister misiniz?

Karı: Ben isterim. Hangi tatlıyı tavsiye edersiniz?
Garson: Elmalı tatlıyı tavsiye ederim. Bundan başka baklava, sütlaç..
Karı: Baklava isterim. Önce denemek istiyorum.
Garson: Buyurunuz.
Karı: Gerçekten pek lezzetli, fakat bir parça daha alamam. Çikolata da oldukça çekici görünüyor.
Aşçı: Mersin balığı.
Garson: Başka bir emriniz var mı?
Koca: Yok, efendim. Ama Bir dakika. Ne tür meyveler var?
Garson: Elma, armut, üzüm, portakal, mandalina
Karı: Bana bir armut, lütfen. Ama sert değil mi?
Garson: Yok, efendim.
Koca: Bana da armut.
Koca: Garson bey, siparişimiz nerede? Çorbayı unuttunuz mu?
Garson: Buyurun efendim, çorbanız ve balığınız. Afiyet olsun!
Koca: Lütfen bana başka bir çatal getiriniz.
Garson: Buyurun, çatalınız.
Karı: Masa üzerinde bir peçete var mı?
Koca: İşte peçete.
Karı: Biberliği ve tuzluğu uzatmaz mısınız?
Koca: Buyur. Çorban tuzlu değil mi?
Karı: Evet, biraz tuz koymak gerek. Ne sıcak çorba!
Koca: Ekmek oldukça sert, bayat değil mi?
Karı: Normal bir ekmek canım.
Garson: Yemeği beğendiniz mi?
Koca: Mükemmel bir balık. Teşekkür ederim.
Garson: Bir şey değil.
Koca: Bir fincan kahve içelim mi?
Karı: Evet, şekerli ve sütlü kahve içelim.
Garson: Başka bir şey ister misiniz?
Koca: Eşime bir fincan şekerli ve sütlü kahve. Ben ise bir fincan sade kahve alayım.
Koca: Bakar mısınız!

Garson: Buyurun efendim.
Koca: Yemekler çok güzeldi, çok teşekkür ederiz. Hesabı da ödemek istiyorum.
Garson: Tabii... Hesabı ayrı ayrı mı istiyorsunuz?
Koca: Hepsini birlikte hesaplayın.
Garson: Hemen hesabınızı getireyim.
Karı: Burasını beğendim.
Garson: Buyurun hesabınızı.
Koca: Sanırım hesapta bir yanlışlık var.
Karı: Bu olur şey değil, canım.
Koca: Üstü kalsın.
Garson: Teşekkür ederim, efendim.

Загальна лексика

Acıkmak; Karnım zil çalıyor; Karnım aç; midem kazınıyor; rezervasyon yaptırmak; iki kişilik bir masa; masaya bakmak; bakar mısınız?; takip etmek; ısmarlamak; mercimek çorbası; işkembe çorbası; kefal; kalkan; istavrit; uskumru; denemek; getirmek; çekici görünmek; sipariş; çatal; peçete; tuzluğu uzatmak; sade kahve; Üstü kalsın.

ТЕМА 10 ЗДОРОВ'Я ТА ХВОРОБИ

Діалог 1

KLİNİKTE

Hasta: İyi günler. Doktor beyle saat 09.00da randevum var.

Sekreter: Buyurun, doktor bey sizi bekliyor.

Muayenede...

Hasta: İyi günler doktor bey.

Doktor: İyi günler. Şikâyetiniz nedir?

Hasta: Çok halsizim. Ateşim var. Öksürüyorum, boğazım ağrıyor ve soğuk soğuk terliyorum.

Doktor: Sizi muayene edeyim. Şöyle geçin, oturun. Sırtınızı açın, öksürün, derin derin nefes alın, nefesinizi tutun, şimdi bırakın. Bir de göğsünüzü dinleyelim.

Hasta: Neyim var doktor bey, ciddi bir şey mi?

Doktor: Heyecanla soruyorsunuz, ama önemli bir şey yok. Yine de emin olmak için röntgen çektirin, kan ve idrar tahlili yaptırın. Sonuçlara göre tedaviye başlayalım.

Hasta: Tamam, doktor bey. Görüşmek üzere.

Doktor: Geçmiş olsun! Öğleden sonra tahlil sonuçlarınızla bekliyorum.

Öğleden sonra...

Hasta: Merhaba doktor bey. Buyurun röntgen filmimle tahlil sonuçlarım. İnanın çok heyecanlıyım. Elim ayağım tutmuyor.

Doktor: Hmmmm...Önemli bir şey görmüyorum. Boşuna endişelenmeyin. Size reçete yazıyorum. Gerekli ilaçları eczaneden alın. Öksürük şurubu günde iki defa, sabah ve akşam, tok karnına için. Diğer ilacı on iki saatte bir alın.

Hasta: Tamam, doktor bey. Teşekkür ederim. Şimdi biraz daha iyiyim.

Doktor: Tabii ki iyisiniz. Sadece biraz yorgunsunuz. Dinlenmek size iyi gelir.

Hasta: Haklısınız, çok teşekkür ederim. Hoşça kalın.

Doktor: Güle güle.

Диалог 2

ECZANEDE

A: Başım ağrıyor. Ağrı kesici bir şey var mı?

B: Evet, var.

A: Sanırım üşüttüm.

B: Ateşiniz var mı?

A: Bilmiyorum. Ama kendimi kötü hissediyorum.

B: Soğuk algınlığı (üşütme) için de bir şey ister misiniz?

A: Sanırım ona ihtiyacım var.

B: Bu haplardan sekiz saatte bir alın.
A: Vitamine de ihtiyacım var.
B: C vitamini de ister misiniz?
A: Elbette.
B: Bu hapları günde iki defa yemek aralarında için.
A: Alerji için de bir şeyleriniz var mı?
B: Evet var. Neden?
A: O çocuklar için güvenli mi?
B: Oh özür dilerim. Onu çocuklarda kullanamazsınız.

Диалог 3

HASTANEDE

A: Nereniz ağrıyor?
B: Midem ağrıyor, başım ağrıyor.
A: Bulantı var mı?
B: Var. Midem bulanıyor. Çok halsizim.
A: Rahatsızlığınız ne zaman başladı?
B: İki gün önce.
A: Kan ve idrar tahlilleri yaptırmamız gerek.
B: Göğsümde de bir ağrı var.
A: Bir de röntgen filmi çektirelim.

Диалог 4

TAHLİLLER

A: Kan ve idrar tahlilleriniz normal.
B: Sizce neyim var, doktor bey?
A: Röntgen filminiz normal değil.
B: Ne gibi?
A: Sizde ülser başlangıcı var.
B: Bu doğru. Sürekli midem ağrıyor.
A: Beslenmenize dikkat etmeniz gerekiyor.

B: İlaç kullanacak mıyım?

A: Elbette, ilaçlarınızı düzenli alın. On beş gün sonra kontrole gelin.

Загальна лексика

Antibiyotik; antiseptik; sakinleştirici; uyku ilacı; harici kullanım; ağızdan kullanım; nöbetçi eczane; ilk yardım çantası; reçete; soğuk; şırınga; iğne; aşı; doz; ilaç (cı); ilacı içmek; ilacı kullanmak; kocakarı ilacı; hap; şurup(bu); termometre; ağrı; migren; ateş; baş dönmesi; baygınlık, fenalık; bayılmak; öksürük; öksürmek; Nezle; nezle olmak; üşütmek, soğuk almak; anjin; grip; alerji; şeker hastası; hıçkırık; uykusuzluk; tansiyon, düşük tansiyon; yüksek tansiyon; bulantı; AIDS; aşı yapmak, aşılama; aşı olmak, aşılanmak; kızamık; güçsüz, halsiz; bağışıklık; sivilce; tümör; sakatlanmak; yutmak; sindirim, hazım; sindirmek, hazmetmek; yara; yaralanmak; kanama; kanamak; şok; şok geçirmek; tedavi; tedavi etmek; muayene etmek; ameliyat etmek; ameliyat olmak; ölümcül / öldürücü; ölümcül hastalık; tehlikeli yararlı, faydalı; düzen; sağlık ocağı, sağlık evi; ambulans; doktor, hekim; hemşire; hasta bakıcı; hasta; sakat, malül; pansıman/ bakım; sedye; refakatçi ;hasta düşmek; sıhhat; sıhhate kavuşmak /iyileşmek ;tekerlekli iskemle / koltuk; Neyiniz var?; röntgen, röntgen; röntgen çekmek; dişçi; çürük; dolgu; dolgu yaptırmak, dişini doldurtmak; gırtlak; kalp; mide; akciğer; karaciğer; ince bağırsak; kalın bağırsak; baş; göz; burun; kulak; ağız; dudak ;diş ;boyun; boğaz ;göğüs ;meme; sırt; kol; el; parmak; bacak; diz; ayak; ayak parmağı.

ТЕМА 11

ПРОФЕСІЇ ТА ЗАХОПЛЕННЯ

Текст 1

MESLEK VE HOBİLERİMİZ

Her insanın iyi ve kötü alışkanlıkları vardır. Alışkanlıkları bırakmak veya değiştirmek kolay değildir. Sigara, kötü bir alışkanlıktır. İnsanlar sigaraya alışır ve daha sonra sigarayı bırakmak, onlar için çok zor olur.

Bazı insanlar ise sağlık konusunda çok hassastır. Böyleleri, her sabah spor yapar ve sağlıklı beslenirler. Zararlı yiyecek ve içeceklerden uzak dururlar. Sebze ve meyve yerler. Kalorili yiyecekler yemezler. Boş zamanlarında hobileriyle uğraşırlar.

İnsanların farklı zevkleri ve hobileri bulunur. Bazı insanlar boş zamanlarında balık tutar, bazıları fotoğraf makinesini yanından ayırmaz. Her zaman fotoğraf eker. Bazıları ise balık tutar. Bu kişiler yaz-kış dinlemez, her zaman balık tutar. Bazıları da koleksiyon yapar. Pul ya da para koleksiyonu yapar. Pul ya da paraları arar, bulur, alır ve koleksiyonuna katar. Her hobinin zor ve kolay yönleri vardır. Mesela dağcılık ve model uçak yapmak zor hobilerdir.

Benim hobim taş toplamak. Ben farklı, renkli taşları toplarım. Genellikle haft a sonları ve uzun tati llerde taş toplamaya giderim. Dağlarda, deniz kenarında, ormanlarda yürürüm ve taş toplarım. Taşları eve geti ririm ve onlarla ilgili küçük bir araştırma yaparım. Daha sonra taşları türlerine göre ayırırım ve kutulara koyarım. Taş toplamak da kolay bir hobi değil ama zevkli.

1.İlginç alışkanlıklarınız var mı?

2. Hobileriniz nelerdir?

Загальна лексика

Avukat aktör, oyuncu arkeolog mimar; bakkal; barmen; muhasebeci, sayman; sürücü, şoför; rehber, tur rehberi; diş doktoru, dişçi; müdür; doktor; gazeteci; manav; yayımcı, yayınevi; mühendis; tarihi; kasiyer; besteci, kompozitör; şekerlemeci; güzellik uzmanı; pilot; badanacı, boyacı; daktilo memuru; hemşire; Tamirci; Sütçü; denizci; müzisyen; kasap; ocuk bakıcısı; gzlk, optisyen; garson; kuaför, berber; şarkıcı; ocuk doktoru; fırıncı; tercüman, evirmen; yazar; marangoz; aşi; itfaiyeci; politikacı; polis; terzi; postacı; bilgisayar programcısı; psikiyatrisi; psikolog; işçi; muhabir; müdür, yönetici; balıki; sekreter; heykeltıraş; makinist; memur; asker; cankurtaran; inşaati; yargıç, hakem; dansi; bilim adamı; ğretmen; eczacı; ifti; fizikçi; fotoğrafi; futbolcu; cerrah; ressam; Maden işçisi; aşibaşı; iktisati; elektrikçi; kuyumcu.

СПИСОК РЕКОМЕНДОВАНОЇ ЛІТЕРАТУРИ

1. Генюш Эйюп. Турецкий язык для повседневного общения: Пособие по переводу. М. : Издательство ЛКИ/URSS, 2005. – 444 с.
2. Миниахметова Э. Х. Турецкий язык. Учебное пособие. Книга 1. – Одесса : Астропринт, 2001. – 512 с.
3. ÖzbayMurat, TemizyürekFahri. Orhun: Türkçe Öğreniyoruz. – Ankara : AB OfsetYayınevi, 2001. – 175 s.
4. ÖztürkTuncay, AkçaySezgin. Gökkuşığı Türkçe ÖğretimSeti. – İstanbul : DilsetYayınları, 2008.
5. Yeni Hitit 1, Türkçe ve Yabancı Dil Uygulama ve Araştırma merkezi – Ankara : DilsetYayınları, 2008.

Навчальне видання

Відімська Катерина Ігорівна

Турецька мова

МЕТОДИЧНИЙ ПОСІБНИК

з розмовної практики для студентів I курсу спеціальності 055 «Міжнародні відносини, суспільні комунікації та регіональні студії» спеціалізації «Міжнародні відносини»

Турецькою та українською мовами

Підп. до друку 07.03.2017. Формат 60x84/16.

Ум.-друк. арк. 1,74. Тираж 30 пр.

Зам. № 1553.

Видавець і виготовлювач
Одеський національний університет
імені І. І. Мечникова

Україна, 65082, м. Одеса, вул. Єлісаветинська, 12

Тел.: (048) 723 28 39. E-mail: druk@onu.edu.ua

Свідоцтво суб'єкта видавничої справи ДК № 4215 від 22.11.2011 р.